

Bilingual Language Profile: Turkish-English

Dil geçmişiniz, kullanımınız, tutumlarınız ve yeterliliğinizle ilgili aşağıdaki soruları yanıtlayarak bize yardımcı olmanızı rica ediyoruz. Bu anket, Austin'deki Texas Üniversitesi Açık Eğitim Kaynakları ve Dil Öğrenimi Merkezi'nin desteğiyle, farklı geçmişlere sahip ve farklı çevrelerde bulunan ikidilli kişilerin profillerini daha iyi anlamak için oluşturuldu. Anket 19 sorudan oluşmaktadır ve tamamlanması 10 dakikadan az sürecektir. Bu bir test değildir, dolayısıyla doğru veya yanlış cevap yoktur. Lütfen her soruyu cevaplayınız ve cevaplarınızı içtenlikle veriniz. Yardıminız için çok teşekkür ederiz.

I. Kişi Bilgileri

İsim _____ Bugünün tarihi ____/____/____

Yaş _____ Erkek / Kadın / Diğer Mevcut ikamet yeri: şehir/bölge _____ Ülke _____

Eğitim düzeyi: İlkokul/Ortaokul Lise Yüksekokul
Ön Lisans Lisans Yüksek Lisans
Doktora Diğer: _____

Please cite as :

Birdsong, D., Gertken, L.M., & Amengual, M. *Bilingual Language Profile: An Easy-to-Use Instrument to Assess Bilingualism*. COERLL, University of Texas at Austin. Web. 20 Jan. 2012. <<https://sites.la.utexas.edu/bilingual/>>.

II. Dil Geçmişi

Bu bölümde, uygun olan kutucuğu işaretleyerek dil geçmişinizle ilgili bazı soruları yanıtlamanızı istiyoruz.

1. Aşağıdaki dilleri hangi yaşta **öğrenmeye başladınız**?

İngilizce

Doğumdan itibaren 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20+

Türkçe

Doğumdan itibaren 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20+

2. Aşağıdaki dilleri kullanmada kendinizi hangi yaşta **rahat hissetmeye başladınız**?

İngilizce

Kendimi bildim bileli 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20+ henüz değil

Türkçe

Kendimi bildim bileli 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20+ henüz değil

3. Aşağıdaki dillerde kaç yıl **ders (dilbilgisi, tarih, matematik, vs.)** aldınız (ilkokuldan üniversiteye kadar)?

İngilizce

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20+

Türkçe

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20+

4. Aşağıdaki dillerin konuşulduğu bir **ülkede/bölgede** kaç yıl geçirdiniz?

İngilizce

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20+

Türkçe

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20+

5. Aşağıdaki dillerin konuşulduğu bir **ailede** kaç yıl geçirdiniz?

İngilizce

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20+

Türkçe

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20+

6. Aşağıdaki dillerin konuşulduğu bir **çalışma ortamında** kaç yıl geçirdiniz?

İngilizce

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20+

Türkçe

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20+

III. Dil Kullanımı

Bu bölümde, uygun olan kutucuğu işaretleyerek dil kullanımınızla ilgili bazı soruları yanıtlamanızı istiyoruz. Her bir sorudaki tüm diller için toplam kullanım %100'e eşit olmalıdır.

7. Normal bir hafta içinde, aşağıdaki dilleri yüzde kaç oranında **arkadaşlarınızla** birlikte kullanıyorsunuz?

İngilizce	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	0%	10%	20%	30%	40%	50%	60%	70%	80%	90%	100%
Türkçe	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	0%	10%	20%	30%	40%	50%	60%	70%	80%	90%	100%
Diğer Diller	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	0%	10%	20%	30%	40%	50%	60%	70%	80%	90%	100%

8. Normal bir hafta içinde, aşağıdaki dilleri yüzde kaç oranında **ailenizle** birlikte kullanıyorsunuz?

İngilizce	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	0%	10%	20%	30%	40%	50%	60%	70%	80%	90%	100%
Türkçe	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	0%	10%	20%	30%	40%	50%	60%	70%	80%	90%	100%
Diğer Diller	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	0%	10%	20%	30%	40%	50%	60%	70%	80%	90%	100%

9. Normal bir hafta içinde, aşağıdaki dilleri yüzde kaç oranında **okul/iş ortamında** kullanıyorsunuz?

İngilizce	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	0%	10%	20%	30%	40%	50%	60%	70%	80%	90%	100%
Türkçe	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	0%	10%	20%	30%	40%	50%	60%	70%	80%	90%	100%
Diğer Diller	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	0%	10%	20%	30%	40%	50%	60%	70%	80%	90%	100%

10. Kendi kendinize konuştuğunuzda, aşağıdaki dillerde **ne sıklıkla kendi kendinize konuşursunuz?**

İngilizce	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	0%	10%	20%	30%	40%	50%	60%	70%	80%	90%	100%
Türkçe	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	0%	10%	20%	30%	40%	50%	60%	70%	80%	90%	100%
Diğer Diller	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	0%	10%	20%	30%	40%	50%	60%	70%	80%	90%	100%

11. Saydığınızda, ne sıklıkla aşağıdaki dillerde **sayı sayarsınız?**

İngilizce	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	0%	10%	20%	30%	40%	50%	60%	70%	80%	90%	100%
Türkçe	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	0%	10%	20%	30%	40%	50%	60%	70%	80%	90%	100%
Diğer Diller	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	0%	10%	20%	30%	40%	50%	60%	70%	80%	90%	100%

IV. Dil Yeterliliđi

Bu bölümde, 0-6 arası puan vererek dil yeterliliđinizi derecelendirmenizi istiyoruz.

12. a. İngilizce'yi ne kadar iyi konuşuyorsunuz? 0=hiç iyi değil
0 1 2 3 4 5 6 6=çok iyi
- b. Türkçe'yi ne kadar iyi konuşuyorsunuz? 0 1 2 3 4 5 6
13. a. İngilizce'yi ne kadar iyi anlıyorsunuz? 0 1 2 3 4 5 6
- b. Türkçe'yi ne kadar iyi konuşuyorsunuz? 0 1 2 3 4 5 6
14. a. İngilizce'yi ne kadar iyi okuyorsunuz? 0 1 2 3 4 5 6
- b. Türkçe'yi ne kadar iyi okuyorsunuz? 0 1 2 3 4 5 6
15. a. İngilizce'yi ne kadar iyi yazıyorsunuz? 0 1 2 3 4 5 6
- b. Türkçe'yi ne kadar iyi yazıyorsunuz? 0 1 2 3 4 5 6

V. Dil Tutumları

Bu bölümde, dil tutumları ile ilgili ifadelere 0-6 arası puanlar vererek cevap vermenizi istiyoruz.

16. a. **İngilizce** konuşurken kendim gibi hissederim. 0=katılmıyorum
0 1 2 3 4 5 6 6=katılıyorum
- b. **Türkçe** konuşurken kendim gibi hissederim. 0 1 2 3 4 5 6
17. a. Kendimi **İngilizce konuşan** bir toplumla özdeşleştiririm. 0 1 2 3 4 5 6
- b. Kendimi **Türkçe konuşan** bir toplumla özdeşleştiririm. 0 1 2 3 4 5 6
18. a. **İngilizceyi** ana dili İngilizce olan biri gibi kullanmak (ya da o seviyeye ulaşmak) benim için önemlidir. 0 1 2 3 4 5 6
- b. **Türkçeyi** ana dili Türkçe olan biri gibi kullanmak (ya da o seviyeye ulaşmak) benim için önemlidir. 0 1 2 3 4 5 6
19. a. Başkalarının ana dilimin **İngilizce** olduğunu düşünmelerini isterim. 0 1 2 3 4 5 6
- b. Başkalarının ana dilimin **Türkçe** olduğunu düşünmelerini isterim. 0 1 2 3 4 5 6